

ello. Si bien, conseguir ese objetivo en un número reducido de páginas le implica ser muy selectivo con los materiales y, con cierta frecuencia, no poder profundizar en las cuestiones tratadas. Hay también un claro empeño para que el texto final, además de reunir los requisitos de un exigente trabajo científico, posea un tono divulgativo. Así, a lo largo de las páginas, Spawforth intercala anécdotas personales como visitas a museos o entusiastas descripciones de sus experiencias en algunos yacimientos arqueológicos. Con ese fin, introduce también numerosas alusiones a la actualidad, algunas de ellas un tanto arriesgadas: el tesoro que Alejandro Magno centraliza en Ecbatana lo compara con el de Smaug, el dragón descrito por J. R. R. Tolkien en *El hobbit* (p. 186); a propósito de la deificación de Alejandro, alude al culto a la personalidad en la elección de Donald Trump en 2016 (p. 192); para explicar el mundo después de Alejandro, pone el ejemplo de la serie *Juego de tronos* (p. 195), etc.

La edición del libro está muy cuidada. Para ilustrar el texto se han incluido ocho páginas de imágenes. Además de un índice de nombres, se ha añadido también una tabla cronológica, con los principales acontecimientos históricos de Oriente y Occidente. Las notas se han colocado al final del libro, lo que no hace cómoda su consulta. La bibliografía allí expuesta es amplia e incluye trabajos muy recientes. En conclusión, se trata de un libro excelente que, junto con una puesta al día de las principales cuestiones de la cultura grecorromana, ofrece una visión de conjunto novedosa y subraya el atractivo del mundo clásico, algo que hoy es más necesario que nunca.

Luis ARENAL LÓPEZ
larenal@tajamar.es

M.^a Antònia FORNÉS PALLICER (ed.), *Paleògrafs i editors: mètodes, objectius i experiències*, Barcelona, Edicions de la Universitat de Barcelona, 2019. 84 pp. ISBN: 978-84-9168-353-7.

En esta época en la que el mundo académico se ve inmerso en la euforia bibliométrica, parece que el principio de *publish or perish* no deja mucho tiempo para la reflexión. Por ello, es muy grato poder leer libros que permitan hacer un alto en el camino para tomar aire y observar con serenidad el camino andado. Este es el caso de un breve libro colectivo de poco más de ochenta páginas, coordinado por Maria Antònia Fornés Pallicer, profesora de la Universitat de les Illes Balears, y publicado por la Universidad de Barcelona, universidad con la que la coordinadora del libro participa en su aspecto investigador. El título del libro, *Paleògrafs i editors. Mètodes, objectius i experiències* anuncia de forma explícita su contenido: reflexiones sobre la paleografía y la edición de textos, o, más bien, sobre la relación entre las mismas. Los seis autores son reconocidos investigadores de amplia trayectoria en el campo de la edición de textos latinos medievales, de manera que el planteamiento del libro en su aspecto reflexivo cumple perfectamente con el cometido anunciado en el título, pues solo autores de largo y exitoso recorrido podrían haber escrito un libro así. Se trata de

trabajos bien fundamentados sobre bibliografía especializada incluida en notas a pie de página. Gran parte del libro hace referencia a la edición de documentos medievales procedentes de Cataluña, pues no en balde algunos de los participantes son miembros del reconocido proyecto de investigación *Glossarium Mediae Latinitatis Cataloniae*, y sus proyectos herederos, que tantos frutos ha dado desde hace tanto tiempo en el campo de la lexicografía latina medieval. El libro, que procede de unas jornadas celebradas bajo el auspicio de este proyecto, es, en definitiva, una grata reflexión sobre el trabajo filológico llevado a cabo por expertos a la hora de editar textos latinos medievales procedentes de Cataluña.

En el primer capítulo, Maria Antònia Fornés incide en la necesaria relación entre lexicografía y paleografía como herramientas complementarias, y explica, como si se tratara de una introducción, la génesis del libro y su relación con el proyecto *Glossarium Mediae Latinitatis Cataloniae*. La importante herramienta informática procedente del mismo proyecto, conocida como *Corpus Documentale Latinum Cataloniae* (CODOLCAT), es de enorme utilidad para todos los estudiosos del latín medieval hispánico —ya sean latinistas, romanistas o historiadores— y gran parte de su utilidad es explicada por Fornés de una forma original a través de ejemplos relacionados con el tema tratado en cada uno de los capítulos que forman el libro.

Jesús Alturo i Perucho explica sus reflexiones académicas sobre la edición de textos basándose en su larga y prolífica experiencia como editor, y trata sobre ciertos problemas causados por deficiencias en la formación de los nuevos estudiosos, algo que, a su vez, le sirve de reivindicación de las necesarias mejoras en el campo de la docencia. Del mismo modo, explica con diversos ejemplos varios aspectos bien interesantes para los editores, como son las principales características del latín medieval, los problemas que pueden surgir al efectuar una transcripción, los diferentes tipos de edición y sus características y ventajas, los problemas de transcripción y traducción de los antropónimos, y la dificultad de la creación de índices.

Ignasi J. Baiges i Jardí realiza un interesante recorrido histórico sobre las colecciones de ediciones de textos latinos, con especial interés en el ámbito académico catalán y la recopilación de documentos catalanes. Este recorrido comienza en el siglo XVIII con la obra *España sagrada* de Enrique Flórez, pasando por los grandes editores de este siglo y del XIX, como Jaume Caresmar, Antoni de Capmany, Fèlix Torres Amat, Pròsper de Bofarull y Villanueva, entre otros no menos importantes. Del siglo XX destaca Antoni Rubió, Ramon d'Abadal, Ferran Valls y Jaume Vicens, entre otros más recientes y no menos importantes. El recorrido de Baiges i Jardí se completa con la descripción de las importantes colecciones de ediciones de textos medievales, las diferencias de criterios de dichas colecciones y la necesidad de revisarlos, y traza finalmente un recorrido histórico sobre los estudios de paleografía y diplomática.

Ramon Ordeig i Mata describe su experiencia profesional como editor en diferentes colecciones, como el diplomatario de la catedral de Vic, los documentos de consagración y dotación de las iglesias de Cataluña, los documentos de la Cataluña carolingia, el diplomatario del monasterio de Ripoll y el diplomatario de Organyà.

Finalmente, Ordeig i Mata explica algunas de sus preferencias metodológicas a la hora de editar un texto latino medieval.

Mercè Puig Rodríguez-Escalona explica con ejemplos los siempre interesantes casos de palabras fantasmas, esto es, palabras que aparecen en ediciones y trabajos académicos y, pese a tomarse como existentes, no tienen realidad lingüística, pues proceden de algún error de copia, de transcripción o de imprenta. Los tres ejemplos tomados por Puig Rodríguez-Escalona son *eliotedro*, *minario* y *anelario*, de los que la autora explica la génesis de cada palabra fantasma y propone una correcta interpretación de las mismas. A su vez, los casos de palabras fantasmas demuestran la utilidad de los estudios lexicográficos, pues la aparición de casos de hápax obliga al estudioso a agudizar el estudio de estos términos.

Por último, y como colofón del trabajo, Pere Quetglas Nicolau explica los problemas con los que se encuentra el lexicógrafo latinista a la hora de trabajar con distintas ediciones de un texto y los problemas que muestra cada tipo de edición, especialmente en los casos en los que parte del texto es secluido. La diferente resolución de abreviaturas y la no siempre correcta transcripción de los documentos provocan que los lexicógrafos —según indica Quetglas— tengan una dependencia del trabajo de los editores que se equilibra entre la necesidad de confiar en el trabajo de los editores y el miedo a confiar demasiado en el mismo.

En definitiva, el libro constituye una excelente reflexión sobre el trabajo de edición de parte de expertos en la materia, y viene a incidir en una realidad que a veces es necesario recordar, y es que las tareas de edición —y aquellas que dependen de ella, como los estudios lexicográficos y, por ende, todos los estudios filológicos— no pueden desligarse de otras herramientas filológicas como la paleografía, la codicología, la lingüística y otras disciplinas filológicas. Todas las tareas filológicas, por muy distintas que puedan parecer, están relacionadas entre sí. Dicho con otras palabras: la especialización absoluta de una disciplina filológica, entendida como su aislamiento del resto de disciplinas filológicas, sencillamente no existe.

Universidad de Alicante

Antoni BIOSCA I BAS
antoni.biosca@ua.es

Florencia CUADRA GARCÍA, *La ortografía latina en la Baja Edad Media. Estudio y edición crítica*, Madrid, CSIC, 2018 (Nueva Roma. *Bibliotheca Graeca et Latina Aevi Posterioris* 47). 398 (+5) pp. ISBN: 978-84-00-10365-1, e-ISBN: 978-84-00-10336-8.

En el número 47 de la colección *Nueva Roma*, Florencia Cuadra García nos ofrece una gran cantidad de sugerentes informaciones sobre un tema necesitado de investigaciones serias y rigurosas, especialmente en el ámbito hispanoparlante, a saber: los escritos sobre ortografía latina de la Baja Edad Media. La monografía traza una presentación de la Gramática latina y, dentro de esta, de la Ortografía, desde la